



BOSNA I HERCEGOVINA
URED ZA RAZMATRANJE ŽALBI
PODRUŽNICA/FILIJALA BANJA LUKA

БОСНА И ХЕРЦЕГОВИНА
КАНЦЕЛАРИЈА ЗА РАЗМАТРАЊ ЖАЛБИ
ФИЛИЈАЛА БАЊА ЛУКА

BOSNIA AND HERZEGOVINA
PROCUREMENT REVIEW BODY
BRANCH OFFICE BANJA LUKA

Broj: JN2-02-07-1-2072-11/20
Banja Luka, 24.09.2020.godine

Ured/ Kancelarija za razmatranje žalbi - podružnica / filijala Banja Luka, rješavajući po žalbi broj: 94/2020 od 06.08.2020.godine ponuđača „ VODOSKOK“ d.o.o. Tomislavgrad zastupan po punomoćniku Jerki Čilić advokatu iz Ljubuškog izjavljenu na Odluku o izboru najpovoljnijeg ponuđača broj: 01-370-36/20 od 23.07.2020.godine, Ugovornog organa RS OPŠTINA ROGATICA - Načelnik u otvorenom postupku javne nabavke robe “ Nabavka mašina i opreme za potrebe vodovoda“, na osnovu člana 104. stav 1), člana 111. stav 1) tačka d) Zakona o javnim nabavkama BiH ("Službeni glasnik BiH" br: 39/14) i člana 230. stav 2. Zakona o upravnom postupku BiH, na sjednici vijeća održanoj dana 24.09.2020.godine, donio je:

RJEŠENJE

1. Usvaja se žalba ponuđača „ VODOSKOK“ d.o.o. Tomislavgrad zastupan po punomoćniku Jerki Čilić advokatu iz Ljubuškog
2. Poništava se predmetni postupak javne nabavke , Odluka o izboru najpovoljnijeg ponuđača broj: 01-370-36/20 od 23.07.2020.godine i svi akti Ugovornog organa RS OPŠTINA ROGATICA - Načelnik u otvorenom postupku javne nabavke robe “ Nabavka mašina i opreme za potrebe vodovoda“
3. Odobrava se povrat uplaćenih sredstava na ime naknade pokretanja žalbenog postupka u iznosu od 800,00 KM
4. Usvaja se kao osnovan, zahtjev Žalioca za nadoknadu troškova za sastav žalbe po punomoćniku u iznosu od 614,25 KM sa PDV-om, dok se u preostalom dijelu zahtjev odbija kao neosnovan.
5. Nalaže se Ugovornom organu da nadoknadi troškove žalbenog postupka iz tačke 4. u roku od 15 dana od dana izvršnosti ovog Rješenja.

OBRAZLOŽENJE

Ugovorni organ organa RS OPŠTINA ROGATICA - Načelnik , (u daljem tekstu Ugovorni organ) je na Portalu javne nabavke dana 23.06.2020.godine objavio Obavještenje o nabavci br. 5558-1-1-43-3-15/20.

Nakon preuzimanja Odluke o izboru najpovoljnijeg ponuđača broj: 01-370-36/20 od 23.07.2020.godine , ponuđač, „VODOSKOK“ d.o.o. Tomislavgrad zastupan po punomoćniku Jerki Čilić advokatu iz Ljubuškog , (u daljem tekstu Žalilac), u skladu sa odredbama člana 100. stav 5. Zakona o javnim nabavkama BiH, izjavljuje žalbu Ugovornom organu koji je proslijeđuje Uredu za razmatranje žalbi.

Žalitelj u žalbi navodi:

Ad. 1. Pravni interes Žalitelja za izjavljivanje predmetne žalbe ja nesporan jer je isti dostavio ponudu, sukladno zahtjevima iz TD, ali je utvrđenjem činjeničnog stanja u postupku pregleda i ocjene ponuda Žaliteljeva ponuda ocijenjena kao neprihvatljiva iz razloga što su stručna lica Ugovornog tijela konstatirala da dostavljena ponuda ne ispunjava zahtjeve tenderske dokumentacije.

Ad. 2. Pogrešno i nepotpuno utvrđenog činjeničnog stanja u postupku pregleda i ocjene ponuda, te posljedično tome pogrešne primjene materijalnog prava, odnosno kršenja općih načela ZJN BiH članak 3. stavak 1. budući je Ugovorno tijelo dužno postupati transparentno, ponašati se prema ponuditeljima jednako i ne diskriminirajuće na način da osigura pravičnu i aktivnu konkurenciju, u cilju najučinkovitijeg korištenja javnih sredstava.

Ad. 3. Ugovorni organ o obrazloženju odluke ocijenio neprihvatljivom ponudu Žalitelja iz razloga što:

- nije prihvatljiva jer ne ispunjava uslove iz tenderske dokumentacije.

„U tenderskoj dokumentaciji u poglavlju 7.4. Tehnička i profesionalna sposobnost u tački 7.4.1. stoji: „Ponuđač je dužan dostaviti kataloge ili brošure predmetne robe sa slikama i detaljnim tehničkim opisom robe, preveden na jedan od službenih jezika Bosne i Hercegovine, a na osnovu kojih Ugovorni organ može utvrditi da li ponuđenja roba ispunjava tehničke karakteristike navedene u Obrascu sa tehničkim karakteristikama (Aneks 3)““

dok je isti ponudu ponuđača HIDRO TERMO CENTAR d.o.o. Sarajevo ocijenio prihvatljivom i u skladu sa zahtjevima TD iako ista ima istih ili sličnih nedorečenosti kao i ponuda žalitelja.

Naime, ponudu žalitelja isti su odbili zbog neprevedenih kataloga i brošura (tačka 7.4.1. TD) iako u TD tačka 8.1.3. eksplicitno stoji .

„Štampana literatura, brošure, katalozi ili slično koje dostavlja ponuđač ne moraju biti prevedeni“

Ovo je kontradiktorno odnosno žalitelj je doveden u zabludu glede zahtjeva iz TD

Ponuda odabranog ponuđača HIDRO TERMO CENTAR d.o.o. Sarajevo također sadrži kataloge i brošure ponuđene opreme stranog porijekla koji nisu prevedeni već su navedeni samo tehnički podaci za evaluaciju ponude proizvoljno prevedeni u aranžmanu ponuditelja na jednoj stranici (katalog proizvođača ima 76 stranica). Čak što više radi se o identičnom proizvodu koji smo i mi ponudili u našoj ponudi koja je odbačena kao neprihvatljiva (mjerac protoka Krohne).

Isti princip evaluacije je napravljen i za drugi traženu opremu tj ponuđač HTC je dostavio samo proizvoljni prevod tehničkih karakteristika opreme a ne prijevod kataloga.

Iz gore navedenog je jasno da je Žalitelj ispunio ključne zahtjeve iz TD i dostavio validnu ponudu sa svim potrebnim dokumentima kojima dokazuje svoju kvalificiranost za nastavak tenderskog.

Žalitelj smatra da je komisija za nabavku Ugovornog tijela pogrešno ocijenila ponudu Žalitelja, te odbila istu kao nepotpunu i da ne ispunjava zahtjeve iz TD (članak 68. stavak (4) (i), jer je iz prethodnog obrazloženja jasno da su svi potrebni dokumenti dostavljeni u ponudi Žalitelja, odnosno da Ugovorno tijelo nije jednako i ne diskriminirajuće tretiralo sve ponuditelje.

Iz navedenog je razvidno da je Ugovorno tijelo neprofesionalno i krajnje površno pregledalo ponudu ponuđača HTC i ocijenilo prihvatljivom i u skladu sa traženim tenderskim zahtjevima.

Ad. 4: Sukladno svemu naprijed navedenome, Žalitelj moli Naslov da razmotri i usvoji navode iz ove Žalbe, te poništi Odluku o izboru najpovoljnijeg ponuđača, te prihvati ponudu Žalitelja kao ispravnu i nastavi proces JN kako je predviđeno TD odnosno pravilno i nediskriminirajuće ocijeni ponude svih ponuditelja.

Ad. 5. Slijedom navedenoga žalitelj traži da prvostupanjski organ odluči sukladno navodima; i da odluči o troškovima postupka na ime sastava žalbe 950,00 KM + 17 % PDV (čl. 13. st. 2. t. 1., a u svezi sa čl. 12. st. 1. OT) te eventualne pristojbu na žalbu po određenju suda

U Izjašnjenju na žalbu Ugovorni organ navodi :

Ugovorni organ smatra da je žalba neosnovana i paušalna iz sljedećih razloga:

Ugovorni organ je 23. juna 2020. godine objavio tendersku dokumentaciju na portalu javnih nabavki za predmetnu javnu nabavku. Dana 20. jula 2020. godine Komisija za javne nabavke je izvršila otvaranje zaprimljenih ponuda i izvršila pregled i ocjenu istih.

U žalbi se navodi da je i predmetna odluka na zakonu neutemeljena, ali se ne navodi koji je član i kojeg zakona ugovorni organ prekršio.

Da je žalba paušalna i površno napisana, no principu „copu paste“ svjedoči to što je u trećem redu pomenute žalbe navedeno da se ulaže žalba na Odluku... KJKP „Vodovod i kanalizacija „d.o.o. Sarajevo“, a u pitanju je Odluka ugovornog organa Opština Rogatica.

U nastavku žalbe, tačnije pod tačkom Ad.Z. žalitelj ističe da je ugovorni organ ocijenio neprihvatljivu ponudu žalitelja jer ne ispunjava uslove iz tenderkse dokumentacije. Zatim, u istoj tački žalbe žalitelj je iznio netačne navode dajetački 8.4.3. TD ugovornog organa eksplicitno stoji oti „Štapani literatura, brošure, katalogi ili slično koje dostavlja ponuđač ne moraju biti prevedeni“.

Naime, u TD koja je objavljena na portalu javnih nabavki (koji Vam u prilogu dostavljamo) se pod tačka 8.4.3. navodi: „Sve cijene trebaju biti navedene u konvertibilnim markama (KM)“.

Kako isto nije ni navedeno u TD dokumentaciji ugovornog organa, tako su netačni i navodi žalitelja da je doveden u zabludu u pogledu TD. Takođe, da isti nije doveden u zabludu svjedoči i to što je sam žalitelj u žalbi naveo da je od ponuđača traženo „prevod najedan od službenih jezika Bosne i Hercegovine“-tačka 7.4.1,- Tehnička i profesionalna sposobnost.

Žalitelj navodi u žalbi i neprofesionalan i krajnje površan pregled od strane Komisije, te ističe da je ista krajnje površno pregledala ponudu ponuđača „Biheo“ i ocijenila prihvatljivom u skladu da traženim tenderskim zahtjevima. I ovi navodi su krajnje paušalni, netačni, jer ista firma nije ni učestvovala no raspisnom tenderu ugovornog organa.

Komisija pregleda i opjenjuje pristigle ponude, utvrđuje da li su dostavljena sva tražena dokumenta kao i sadržaj istih u ponudama. U ovom slučaju firma „HIDRO - TERMO CENTAR“ d.o.o Sarajevo je dostavila prevod dokumentadije iz koje je Komisija izvan razumne sumnje utvrdila da ponuđena roba odgovara traženim tehničkim parametrima iz TD, kao i svu dokumentaciju traženu u TD.

Sam žalitelj je svjestan da njegova ponuda u konkretnom predmetu ne ispunjava tražene uslove. U žalbi priznaje da ponuda „VODOSKOK“ d.o.o Tomislavgrad ima nedorečenosti.

Iz svega navedenog može se zaključiti da je cilj žalbe odugovlačenje postupka javnih nabavki, kao i nagšata advokatskih troškova (950 KM +17% PDV-a), jer ni jednim navodom iz žalbe nije ukazano na povredu konkretnog člana zakona kao i ne sprovođenje postupka javnih nabavki no slovü zakona.

Zbog svega naprijed navedenog, smatramo da je žalba u potpunosti neosnovana, te predlažemo da drugostepeni organ predmetnu žalbu u cijelosti odbije.

U dijelu žalbe koji se odnose na nadoknadu troškova postupka koje iznose 950,00 KM + 17% PDV -a, a odnose na troškove zastupanja žalioca od strane advokata, iste osporavamo u iznosu, te tražimo da se ispoštuje sudska praksa po sličnom predmetu (Presuda Suda BiH broj CI ZU023495 16 U od 16. mart.2019. godine).

Ovaj organ je po službenoj dužnosti, prije razmatranja žalbe, utvrđivao dopuštenost, blagovremenost, te da li je žalba izjavljena od ovlaštene osobe, sukladno članku 227. stavak 1. Zakona o upravnom postupku, te je utvrdio da je žalba blagovremena, dopuštena i izjavljena od ovlaštene osobe.

Pored navedenog, ovaj organ je po službenoj dužnosti, prije razmatranja žalbe, utvrđivao ispunjenost uslova u smislu odredbe članka 105 i 108. stavak 3. Zakona o javnim nabavkama

BiH i utvrdio da su ispunjeni uslovi za postupanje po istoj na način kako definiraju odredbe navedenog Zakona.

Nakon utvrđivanja svih činjenica, uvidom u Tendersku dokumentaciju, Odluku o izboru najpovoljnijeg ponuđača, predložene dokaze i cijeli spis, ovaj Ured/Kancelarija je utvrdio da je :

Žalba osnovana:

Nakon što su prednje pretpostavke preispitane, prema stanju u spisu, vijeće ovog organa je uvidom u dostavljenu dokumentaciju, te analizom svakog dokaza pojedinačno i u njihovoj međusobnoj vezi, te postupajući po službenoj dužnosti u skladu sa odredbama člana 104. stav (1) a koji je u vezi sa članom 103. stav (1) tačka a) Zakona o javnim nabavkama, utvrdilo da je Ugovorni organ tenderskom dokumentacijom povrijedio odredbe člana 53. stav 1. Zakona o javnim nabavkama BiH koji se odnosi na neusklađenost tenderske dokumentacije sa ovim Zakonom ili podzakonskim aktima, koja je dovela do nemogućnosti utvrđivanja osnovanosti žalbenih navoda ili koja je dovela do narušavanja osnovnih principa ovog zakona odnosno nezakonite dodjele ugovora

Iz predmeta spisa proizilazi da je ugovorni organa ponudu žalioca proglasio neprihvatljivom iz razloga što je u ponudi dostavio neprevedene kataloge i brošure (Tačka 7.4.1. pod b), iako je navedenom tačkom tenderske dokumentacije traženo da isti budu prevedeni na jedan od službenih jezika u BiH.

Ovaj organ je u cilju pravilnog i potpunog utvrđivanja činjeničnog stanja izvršio uvid u Tačku 7.4.1. pod b. Tenderske dokumentacije kojom je propisano da katalogi i brošure trebaju biti prevedeni na jedan od službenih jezika u BiH.

Međutim, daljim uvidom u tačku 8.1.3. tenderske dokumentacije propisano je da „ štampana literatura, brošure, katalogi i slično koje dostavlja ponuđač ne moraju biti prevedeni na jedan od službenih jezika u BiH.

Prema tome, po ocjeni ovog vijeća evidentno je da je ugovorni organ tenderskom dokumentacijom dao kontradiktorne i nejasne zahtjeve u o tome da li katalogi, brošure i slično trebaju ili ne trebaju biti prevedeni na jedan od službenih jezika u BiH, što je dovelo u zabludu ponuđače, a u konačnici i nejednak kriterij prilikom vrednovanja ponuda.

S obzirom na navedeno, ovo vijeće cijeni da se u predmetnom postupku radi i o bitnoj povredi Zakona iz člana 103. stav. 1. tačka a) Zakona o javnim nabavkama BiH zbog čega je predmetni postupak valjalo poništiti u cijelini.

Povrat uplaćenih sredstava na ime naknade žalbenog postupka u iznosu od 800,00 KM, izvršit će se posebnim aktom, po konačnosti ovog rješenja, a u skladu sa članom 108. stav 7. ZJN i članom 4. Instrukcije o načinu uplate, kontrole i povrata naknada propisanim članom 108. ZJN.

Ovaj državni organ je u skladu sa odredbama člana 105. stav (2) i člana 108. Zakona o upravnom postupku BiH ("Sl. glasnik BiH", broj: 29/02, 12/04, 88/07, 93/09 i 41/13), te u skladu sa Tarifom o nagradama i naknadama troškova za rad advokata, tar. broj 3 i 12. („Službene glasnik RS“ broj: 68/05), prihvatio kao djelimično osnovan zahtjev Žalioca za naknadu troškova postupka, troškovi zastupanja Žalioca od strane advokata koji se odnose na sastav žalbe, te se određuje iznos u visini od 614,25 KM sa PDV-om, dok se dok se u preostalom dijelu zahtjev odbija kao neosnovan.

Ovaj državni organ na opštoj sjednici koja je održana dana 01.08.2018.godine, u skladu sa članom 113. stav (3) ZJN BiH, zauzeo je stav da se u skladu sa Presudom Suda Bosne i Hercegovine broj: S1 3 U 023495 16 U od 16.03.2018.godine, prilikom određivanja troškova zastupanja žalioaca od strane advokata primjenjuje tarife koje se odnose na postupke u neprocjenjivim predmetima.

U skladu sa tarifnim brojem 3, u upravnom postupku, pripadajući bodovi: 150 bodova h 2,00 KM = 300,00 KM + 150,00 KM (50% od iznosa 300,00 KM) + 75,00 KM (25% od iznosa 300,00 KM) što ukupno čini iznos od 525,00 KM, bez PDV-a, odnosno iznos od 614,25 KM sa PDV-om.

Pouka o pravnom lijeku

Ovo Rješenje je konačan upravni akt. Protiv ovog Rješenja može se podnijeti tužba u upravnom sporu pred Sudom Bosne i Hercegovine u roku od 30 dana od dana prijema rješenja. Taksa na tužbu iznosi 100,00 KM.



Dostaviti:

- RS OPŠTINA ROGATICA - Načelnik
- VODOSKOK d.o.o. Tomislavgrad zastupan po punomoćniku Jerki Čilić advokatu iz Ljubuškog
- HIDRO TERMO CENTAR d.o.o. Sarajevo
- EVIDENCIJA
- A/A